An die
Handelskammer Bozen - Eichamt
Südtiroler Straße 60

39100 Bozen (BZ)

Spett.le
C.C.I.A.T.A. di Bolzano - Ufficio metrico
via Alto Adige, 60

39100 Bolzano (BZ)

mittels elektr. zertifizierter Post – tramite P.E.C.:
metrology@bz.legalmail.camcom.it

TECHNISCHE ZENTREN FÜR FAHRTENSCHREIBER

CENTRI TECNICI PER TACHIGRAFI

MITTEILUNG
Änderungen des Personals (Organigramm)

COMUNICAZIONE
variazione del personale (Organigramma)

gemäß Art. 11, Absatz 5, des Ministerialdekretes 23.02.2023

ai sensi dell'art. 11, comma 5, del decreto ministeriale 23.02.2023

Hinweis: die Handelskammer Bozen muss gegenständliche Mitteilung inklusive der Anlagen von Amts wegen, nach positiver Prüfung, an das Ministerium der Unternehmen und Made in Italy weiterleiten.

Avviso: la Camera di commercio di Bozano dovrà inoltrare, d'ufficio ed a seguito di esito positivo del controllo, copia della presente comunicazione e degli allegati al Ministero delle imprese e del made in Italy

Das Unternehmen — L'impresa

Rechtssitz (Anschrift) - sede legale (indirizzo):

Steuernummer ► ◄ codice fiscale

Technisches Zentrum für Fahrtenschreiber - Centro tecnico per tachigrafi

Identifizierungskodex ► ◄ codice identificativo

für den Betriebssitz in (Anschrift) - per la sede operativa di (indirizzo):

in der Person des **gesetzlichen Vertreters** - nella persona del suo **legale rappresentante:**

geb. am / nato/a il ► | in / a ►

wohnhaft in Ort / residente a (luogo) ►

Straße / via ►

in Übereinstimmung mit den Vorgaben laut Art. 14 des Dekretes des Ministers 23.2.2023, sowie im Sinne der Art. 46 und 47 des D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000 betreffend den Einheitstext über die gesetzlichen Bestimmungen und Regelungen im Bereich der Verwaltungsdokumentation;

in conformità a quanto previsto dall'articolo 14 del decreto del Ministro 23.2.2023, ai sensi degli articoli 46 e 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000 n. 445, recante il testo unico delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa;

in Kenntnis der strafrechtlichen Verantwortung und der daraus folgenden Strafen, denen er/sie laut Art. 76 desselben D.P.R. sowie des Art. 496 des S.G.B. bei Falscherklärungen und Urkundenfälschung unterliegt und dass erklärte Unwahrheiten in gegenständlicher Erklärung die Aberkennung des Nutzens mit sich bringt, welcher der/e Erklärende/n dadurch erlangt hatte;

consapevole delle sanzioni penali previste dall'articolo 76 della medesima legge e dall'art. 496 del Codice penale in caso di falsità in atti e di dichiarazioni mendaci e che la non veridicità della presente dichiarazione comporta la decadenza dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base della stessa;

TEILT FOLGENDE ÄNDERUNG IM ORGANIGRAMM DES TECHNISCHEN ZENTRUMS MIT:

COMUNICA LA SEGUENTE VARIAZIONE NELL'ORGANIGRAMMA DEL CENTRO TECNICO:

Änderung des **Technischen Verantwortlichen (TV)** ab (Datum angeben)

variazione del **responsabile tecnico (RT)** dal (indicare la data)

TV alt (Namen) / RT cessato (nome) ►

TV NEU (Namen) / **RT NUOVO** (nome) ►

Änderung des **Technikers (T)** ab (Datum angeben)

variazione del **tecnico (T)** dal (indicare la data)

T alt (Namen) / T cessato (nome) ►

T NEU (Namen) / **T NUOVO** (nome) ►

T alt (Namen) / T cessato (nome) ►

T NEU (Namen) / **T NUOVO** (nome) ►

Im Sinne des Art. 6, des Art. 14, des Art. 11, Absatz 5, und des Anhangs 1, Punkte 1, 2.7 und 2.8, des Ministerialdekretes 23.02.2023, werden folgende Unterlagen und Erklärungen gegenständlicher Meldung beigelegt:

- Kopie der gültigen **Personalausweise** der Personen, welche diese Mitteilung bzw. die Erklärungen unterschreiben;

- **aktualisiertes Organigramm**, **datiert und vom gesetzlichen Vertreter bzw. Bevollmächtigten des Technischen Zentrums unterschrieben**, mit Angabe der Personen und ihrer Funktionen, welches die Struktur definiert, welche die Tätigkeit des Technischen Zentrums ausübt, u.zw. im Falle, dass dieses zu einer Organisationseinheit gehört, welche zusätzlich auch andere Aktivitäten innerhalb des Betriebes ausübt (Anhang 1, Punkt 2.1, des Ministerialdekretes 23.02.2023);

- geeignete Unterlagen, welche die technischen Kenntnisse des **NEUEN Personals** des Technischen Zentrums belegen (**Bestätigungen über die Teilnahme an dem vorgesehenen Aus- und Weiterbildungskursen** - Art. 12 und Anhang 2 des Ministerialdekretes 23.02.2023).

- Ersatzerklärung des Notaritätsaktes gemäß Art. 46 und 47 des D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000, seitens des **NEUEN Personals** (mit Angabe der Steuernummer), in Bezug auf **fehlende Interessenskonflikte** (Art. 6 des Ministerialdekretes 23.02.2023);

- eine Erklärung seitens des **NEUEN Personals** bezüglich der **Unparteilichkeit** der technischen Eingriffe (Anhang 1, Punkt 2.7 des Ministerialdekretes 23.02.2023);

- eine Erklärung seitens des **NEUEN Personals** bezüglich der Verpflichtung zur **Vertraulichkeit der Informationen** (Anhang 1, Punkt 2.8 des Ministerialdekretes 23.02.2023;

- eine Erklärung seitens des **NEUEN Personals** bezüglich der Verpflichtung, den

Ai sensi dell'art. 6, art. 14, art. 11, comma 5, ed allegato 1, punti 1, 2.7 e 2.8, del decreto ministeriale 23.02.2023, si allegano i seguenti documenti e dichiarazioni alla presente comunicazione:

- fotocopia dei **documenti di riconoscimento** in corso di validità delle persone che firmano questa comunicazione nonché le dichiarazioni;

- **organigramma aggiornato, datato e firmato dal rappresentante legale del Centro tecnico o suo delegato**, con l'elenco delle persone e loro funzioni, nel quale è identificata la struttura che svolge l'attività di Centro Tecnico, qualora questa sia parte di un'organizzazione con funzioni ulteriori rispetto all'intervento tecnico sui tachigrafi (allegato 1, punto 2.1, del decreto ministeriale 23.02.2023);

- idonea documentazione che attesti il possesso dei necessari requisiti di conoscenza tecnica del **NUOVO personale** del Centro Tecnico (**attestati di partecipazione ai corsi di formazione e di aggiornamento previsti** – art. 12 ed allegato 2 del decreto ministeriale 23.02.2023).

- dichiarazione sostitutiva di atto notorio, ai sensi degli articoli 46 e 47 del D.P.R. 28.12.2000 n. 445, da parte del **NUOVO personale** (con l'indicazione del codice fiscale) in riferimento all'**assenza di conflitti d'interesse** (art. 6 del decreto ministeriale 23.02.2023);

- una dichiarazione, da parte del **NUOVO personale** in riferimento all'**imparzialità** degli interventi tecnici (allegato 1, punto 2.7 del decreto ministeriale 23.02.2023);

- una dichiarazione, da parte del **NUOVO personale** in riferimento all'impegno alla **riservatezza delle informazioni** (allegato 1, punto 2.8 del decreto ministeriale 23.02.2023);

- una dichiarazione, da parte del **NUOVO personale**, di impegno alla **non divulgazione**

zugewiesene **PIN der Werkstattkarte nicht preiszugeben** (Art. 14 des Ministerialdekretes 23.02.2023);

del PIN della carta officina assegnato (art. 14 del decreto ministeriale 23.02.2023);

- Eigenerklärung gemäß Art. 89 des G.v.D. Nr. 159/2011 („**Antimafia“**) seitens des **NEUEN Technischen Verantwortlichen,** falls zutreffend (Anhang 1, Punkt 1.2 des Ministerialdekretes 23.02.2023);

- autocertificazione ai sensi dell'art. 89 del D. Lgs. n. 159/2011 ("**antimafia**") da parte del **NUOVO Responsabile tecnico**, se del caso (allegato 1, punto 1.2 del decreto ministeriale 23.02.2023);

- Erklärung des **NEUEN Personals**, in denen sie bescheinigen:

- dichiarazione del **NUOVO personale**, in cui attesta:

- dass sie nicht ohne Rehabilitierung von der Ausübung der Tätigkeit des technischen Eingriffs an Fahrtenschreibern suspendiert sind;
- dass sie sich verpflichten, die in den einschlägigen Qualitätshandbüchern festgelegten Verfahren für die ordnungsgemäße Durchführung von technischen Eingriffen einzuhalten;

- di non essere sospesi senza riabilitazione all'esercizio dell'attività di intervento tecnico sui tachigrafi;
- di impegnarsi a seguire le procedure di corretta esecuzione degli interventi tecnici stabilite nei relativi manuali di qualità;

- Erklärung des **gesetzlichen Vertreters / Verwalters**, dass er sich verpflichtet,

- den im Organigramm des Technischen Zentrums aufgeführten Technikern eine **angemessene Ausbildung** zukommen zu lassen (Anhang 1, Punkt 1.3.b) des Ministerialdekretes 23.02.2023);

- dichiarazione del **legale rappresentante / amministratore**, ai fini del mantenimento dei requisiti formativi,
- di impegno a fornire **adeguata formazione** ai tecnici inseriti nell'organigramma del Centro tecnico (allegato 1, punto 1.3.) del decreto ministeriale 23.02.2023);

Ort und Datum / Luogo e data ►

Unterschrift gesetzl. Vertreter / firma rappresentante legale ►

==========

WICHTIGE HINWEISE:

Das Technisches Zentrum muss mindestens über 2 Personen verfügen, welche dieser spezifischen Tätigkeit dauerhaft zugeordnet sind, d.h. 1 Verantwortlichen Techniker und mindestens 1 Techniker (Anlage 1, Punkt 2.9, des Ministerialdekretes 23.02.2023).

Die auf den Namen des Technikers ausgestellte

INDICAZIONI IMPORTANTI:

Il Centro tecnico deve disporre di almeno 2 persone stabilmente dedicate a questa specifica attività, cioè 1 tecnico responsabile e almeno 1 tecnico (allegato 1, punto 2.9, del decreto ministeriale 23.02.2023).

La carta dell'officina rilasciata a nome del tecnico può

Werkstattkarte darf nur von ihm selbst, für die autorisierte Tätigkeit und am autorisierten Standort verwendet werden (Art. 14, Absatz 3, des Ministerialdekretes 23.02.2023)

essere utilizzata solo dal tecnico stesso, per l'attività autorizzata e nel luogo autorizzato (art. 14, comma 3, del decreto ministeriale 23.02.2023).

Die namentlich ausgestellten Werkstattkarten des ausgeschiedenen Personals müssen der Handelskammer Bozen, Eichamt, innerhalb von 5 Tagen ab dem Ausscheiden des Technikers zurückgegeben werden (Art. 14, Absatz 4, des Ministerialdekretes 23.02.2023) - wichtig: vor der Rückgabe müssen die Daten unbedingt heruntergeladen werden.

Le carte dell'officina nominative del personale cessato devono essere restituite alla Camere di commercio di Bolzano, ufficio metrico, entro 5 giorni dalla cessazione (art. 14, comma 4, del decreto ministeriale 23.02.2023) – importante: è assolutamente necessario scaricare i dati prima della restituzione).

Die Personaländerungen müssen auch im zertifizierten QM-System berücksichtigt und integriert werden (Anlage 1, Pkt. 2.10, des Ministerialdekretes 23.02.2023).

Le modifiche del personale devono essere considerate ed integrate anche nel sistema di gestione della qualità (QM) certificato (allegato 1, punto 2.10, del decreto ministeriale 23.02.2023).

Die Personaländerungen müssen auch bei den „Kundeninformationen" aktualisiert werden (Liste des Personals des Technischen Zentrums und Kopien der Teilnahmebestätigungen an den Ausbildungs- und Weiterbildungskursen – Anlage 1, Pkt. 2.6, des Ministerialdekretes 23.02.2023).

Le variazioni del personale devono essere aggiornate anche nelle "Informazioni per i clienti" (elenco del personale del Centro Tecnico e copie degli attestati di partecipazione ai corsi di formazione ed aggiornamento - allegato 1, punto 2.6, del decreto ministeriale 23.02.2023).

- - - -

INFORMAZIONI SUL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

Il Ministero delle Imprese e del Made in Italy (di seguito *Ministero*) e la Camera di commercio di Bolzano trattano i dati personali contenuti nel presente modulo e nei suoi allegati nell'ambito dei procedimenti e sub procedimenti di propria competenza

Relativamente al trattamento dei dati personali effettuato dal Ministero delle Imprese e del Made in Italy, si informa che il titolare del trattamento è il Ministero stesso.

Relativamente al trattamento dei dati personali effettuato dalla Camera di commercio di Bolzano, si informa che il titolare è la Camera stessa, che rende disponibile la propria informativa nei modi di legge.

Si informa, inoltre, che il Ministero tratterà i dati personali con modalità prevalentemente informatiche e telematiche, per le finalità previste dal Regolamento (UE) 2016/679 e dal Codice in materia di protezione dei dati personali (d.lgs. 30 giugno 2003, n. 196 e s.m.i.), in particolare per l'esecuzione dei propri compiti di interesse pubblico o comunque connessi all'esercizio dei propri pubblici poteri, ivi incluse le finalità di trattazione delle istanze pervenute, nonché di archiviazione, di ricerca storica e di analisi per scopi statistici.

Il conferimento dei dati è obbligatorio in quanto previsto dalle specifiche disposizioni regolamentari. I dati acquisiti nell'ambito della procedura di esame della comunicazione saranno conservati in conformità alle norme sulla conservazione della documentazione amministrativa. I dati saranno trattati esclusivamente dal personale e da collaboratori del Ministero, della Camera di commercio di Bolzano o delle imprese espressamente nominate come responsabili del trattamento. Al di fuori di queste ipotesi, i dati non saranno diffusi, né saranno comunicati a terzi, fatti salvi i casi in cui si renda necessario comunicarli ad altri soggetti coinvolti nell'attività istruttoria e nei casi specificamente previsti dal diritto nazionale o dell'Unione europea.

Gli interessati hanno il diritto di ottenere dal Ministero e dalla Camera di commercio di Bolzano, nei casi previsti, l'accesso ai propri dati personali e la rettifica o la cancellazione degli stessi o la limitazione del trattamento che li riguarda o di opporsi al trattamento (artt. 15 e ss. del Regolamento). L'apposita istanza può essere presentata ai seguenti recapiti:
Ministero:
e-mail: protezionedati@mise.gov.it,
Pec: protezionedati@pec.mise.gov.it,
Camera di commercio di Bolzano:
e-mail: segreteriagenerale@camcom.bz.it
via Alto Adige n. 60, 39100 Bolzano
maggiori informazioni: www.camcom.bz.it/it/privacy

Per quanto non esplicitato, si rimanda al contenuto del DM 23 febbraio 2023 e alla normativa di settore vigente.

INFORMATIONEN ÜBER DIE VERARBEITUNG VON PERSONENBEZOGENEN DATEN

Das Ministerium der Unternehmen und Made in Italy (nachfolgend mit Ministerium bezeichnet) und die Handelskammer Bozen verarbeiten die in diesem Formblatt und seinen Anhängen enthaltenen personenbezogenen Daten im Rahmen der in ihre Zuständigkeit fallenden Verfahren und Unterverfahren
Hinsichtlich der Verarbeitung personenbezogener Daten durch das Ministerium für Unternehmen und Made in Italy wird darauf hingewiesen, dass der für die Datenverarbeitung Verantwortliche das Ministerium selbst ist.
Hinsichtlich der Verarbeitung personenbezogener Daten durch die Handelskammer Bozen weisen wir darauf hin, dass der für die Verarbeitung Verantwortliche die Handelskammer selbst ist, die ihre Informationen in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Bestimmungen zur Verfügung stellt
Bitte beachten Sie auch, dass das Ministerium personenbezogene Daten hauptsächlich mit Hilfe von EDV und Telematik für die in der Verordnung (EU) 2016/679 und im Datenschutzgesetz (Gesetzesdekret Nr. 196 vom 30. Juni 2003 in der geänderten und ergänzten Fassung) vorgesehenen Zwecke verarbeitet, insbesondere für die Erfüllung ihrer Aufgaben von öffentlichem Interesse oder in jedem Fall, der mit der Ausübung ihrer öffentlichen Befugnisse verbunden ist, einschließlich der Zwecke der Bearbeitung der eingegangenen Anträge sowie der Archivierung, historischen Forschung und Analyse für statistische Zwecke.
Die Bereitstellung der Daten ist obligatorisch, da von den spezifischen Reglementierungsvorschriften vorgesehen. Die im Rahmen des Antragsprüfungsverfahrens erhobenen Daten werden gemäß den Vorschriften über die Aufbewahrung von Verwaltungsunterlagen aufbewahrt. Die Daten werden ausschließlich von den Bediensteten und Mitarbeitern des Ministeriums, von der Handelskammer Bozen oder den ausdrücklich als Datenverarbeiter benannten Unternehmen verarbeitet. Abgesehen von diesen Fällen werden die Daten weder offengelegt noch an Dritte weitergegeben, außer in den Fällen, in denen es notwendig ist, sie anderen an der Vorarbeit beteiligten Parteien mitzuteilen, und in den Fällen, die im nationalen Recht oder im Recht der Europäischen Union ausdrücklich vorgesehen sind.
Die betroffenen Personen haben das Recht, vom Ministerium und von der Handelskammer Bozen in den vorgesehenen Fällen Zugang zu ihren personenbezogenen Daten und deren Berichtigung oder Löschung oder die Einschränkung der sie betreffenden Verarbeitung zu erhalten oder der Verarbeitung zu widersprechen (Art. 15 ff. der Verordnung). Entsprechende Anträge können an folgende Adressen gerichtet werden:
Ministerium:
E-Mail: protezionedati@mise.gov.it,
Pec: protezionedati@pec.mise.gov.it,
Handelskammer Bozen:
Südtiroler Straße 60 – 39100 Bozen (BZ)
e-mail: segreteriagenerale@camcom.bz.it
weitere Infos: www.camcom.bz.it/it/privacy

Für alles, was nicht ausdrücklich erwähnt wird, verweisen wir auf den Inhalt des Ministerialdekrets vom 23. Februar 2023 und auf die geltenden bereichsbezogenen Vorschriften.